

ZMLUVA č. 1304/2011

o dodávke vody z verejného vodovodu a odvádzaní odpadových vôd verejnou kanalizáciou uzavretá v zmysle zákona č. 442/2002 Z. z. o verejných vodovodoch a verejných kanalizáciách v znení neskorších predpisov a § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodného zákonníka v znení neskorších predpisov (ďalej ako „zmluva“)

Čl. I**Zmluvné strany****Dodávateľ/Prevádzkovateľ :**

Názov: **KOMVaK – Vodárne a kanallzácie mesta Komárna, a.s.**
 Sídlo: **E.B.Lukáča 25, 945 01 Komárno**
Obch.register Okresný súd Nitra, oddiel Sa, vložka 10148/N
 Zastúpený: **Ing. Gábor Cséplő – riaditeľ spoločnosti**
 IČO: **36537870**
 IČ DPH: **SK2020159735**
 Bankové spojenie: **Tatra banka**
 Číslo účtu: **2624202080/1100**
 (ďalej ako „dodávateľ“)

Odberateľ/Producent :

Názov: **Ministerstvo hospodárstva SR**
 Sídlo: **Mierová 19, 827 15 Bratislava**
 Zastúpený: **JUDr. Peter Jesenský, vedúci služobného úradu**
 IČO: **00686832**
 DIČ / IČ DPH: **Nie je platcom DPH**
 Bankové spojenie: **Štátna pokladnica**
 Číslo účtu: **7000061569/8180**
 (ďalej ako „odberateľ“)

Čl. II**Predmet zmluvy****2.1 Predmet zmluvy je:**

- a.) dodávka a odber vody z verejného vodovodu medzi dodávateľom a odberateľom vody z verejného vodovodu,
- b.) odvádzanie odpadových vôd medzi dodávateľom a odberateľom.

2.2 Predmetom zmluvy nie je:

Odvádzanie látok, ktoré sa nepovažujú za odpadové vody a ktoré sa preto nesmú vypúšťať do verejnej kanalizácie. Sú to:

- a.) rádioaktívne, infekčné a iné látky, ohrozujúce zdravie človeka a bezpečnosť obsluhovateľov stokovej siete,
- b.) agresívne látky, narušujúce konštrukcie stokovej siete alebo objektov čistiarnie odpadových vôd,
- c.) horľavé a výbušné látky, príp. látky, ktoré zmiešaním so vzduchom alebo vodou tvoria výbušné, dusivé alebo otravné zmesi,
- d.) pesticídy, jedy, omamné látky a žieraviny,
- e.) škodlivé látky nepriaznivo ovplyvňujúce čistenie odpadových vôd (predovšetkým biologické čistenie), spracovanie kalu a jeho zloženie tak, že menia kategóriu kalu ako odpadu, alebo znemožňujú jeho poľnohospodárske využitie.

Čl. III**Technické údaje odberateľa**

Druh výroby (služieb): **rekreačné zariadenie**
 Počet pracovných dní v roku: pracovná doba:hod./deň

Čl. IV**Dodávanie vody a odvádzanie odpadových vôd**

- 4.1 Druh vody: **pitná**
- 4.2 Účel použitia: **sociálne**
- 4.3 Akosť: **pitná**
- 4.4 Množstvo dodávanej vody a odberné miesto:
 Obec: **Patince** Ulica: **Kúpele** súp.č.:
 Spôsob odberu: **prípojka - verejný výtokový stojan - hydrant**
 Spôsob merania dodávok vody: **vodomer**

Množstvo odobranej vody: max.m3/rok 500 m3/mesiac.

Odberateľ bude/nebude odberať vodu rovnomerne. Pri sezónnych a nerovnomerných odberov sa stanoví doba a množstvo odobranej vody v prílohe.

Hodnotené obdobie je: rok

- 4.5 Dodávateľ sa zaväzuje zabezpečiť dodávku vody z verejného vodovodu a odberateľ bude odberať vodu iba na účely dohodnuté v zmluve o dodávke vody.
- 4.6 Dodávateľ sa zaväzuje odvádzať odpadové vody, zabezpečiť čistenie odpadových vôd a odberateľ bude vypúšťať odpadové vody v súlade s ustanoveniami prevádzkového poriadku verejnej kanalizácie a v súlade so zmluvou.

Čl. V

Obmedzenie alebo prerušenie dodávky vody a odvádzania odpadových vôd

Dodávateľ je oprávnený obmedziť, alebo prerušiť dodávku pitnej vody alebo odvádzanie odpadových vôd:

- a) z dôvodu mimoriadnej udalosti,
- b) pri poruche na verejnom vodovode alebo verejnej kanalizácii,
- c) pri ohrození života a zdravia ľudí alebo majetku,
- d) pri vykonávaní plánovaných opráv, údržbárskych a revízných prácach,
- e) pri obmedzení zásobovania vodou,
- f) pri vyhlásení regulačných stupňov odberu vôd,
- g) ak nevyhovuje zariadenie odberateľa technickým požiadavkám,
- h) ak neumožní odberateľ dodávateľovi prístup k meradlu alebo vodovodnej prípojke alebo ku kanalizačnej prípojke,
- i) ak sa zistí neoprávnené pripojenie vodovodnej prípojky alebo kanalizačnej prípojky,
- j) ak odberateľ nezabezpečí odstránenie zistenej poruchy na svojich zariadeniach alebo na svojej vodovodnej alebo kanalizačnej prípojke v lehote stanovenej dodávateľom, ktorá nesmie byť kratšia ako 3 dni,
- k) pri preukázaní neoprávneného odberu vody alebo neoprávneného vypúšťania odpadových vôd,
- l) v prípade nezaplatenia vodného alebo stočného po dobu dlhšiu ako 30 dní po dobe splatnosti,
- m) v prípade neplnenia iných povinností odberateľom, vyplývajúcich zo zákona č. 442/2002 Z. z. o verejných vodovodoch a verejných kanalizáciách v znení neskorších predpisov a z ostatných všeobecne záväzných právnych predpisov platných na území Slovenskej republiky a prevádzkového poriadku verejného vodovodu a verejnej kanalizácie.

Čl. VI

Povinnosti odberateľa

Odberateľ je povinný

- a) dodržiavať podmienky ustanovené v prevádzkovom poriadku verejného vodovodu alebo verejnej kanalizácie a podmienky dohodnuté v zmluve uzatvorenej s dodávateľom verejného vodovodu alebo verejnej kanalizácie,
- b) v nevyhnutnej miere umožniť vstup dodávateľovi alebo ním poverenej osoby na nehnuteľnosť pripojenú na verejný vodovod alebo verejnú kanalizáciu na účely zistenia stavu meradla, jeho montáže, demontáže, opravy, údržby alebo výmeny, alebo vykonania kontrolného merania množstva a kvality odobranej pitnej vody alebo vypúšťaných odpadových vôd, alebo zistenia technického stavu vodovodnej alebo kanalizačnej prípojky,
- c) oznamovať dodávateľovi návrhy zmien v ním vykonávanej činnosti, ktorá môže mať vplyv na zmeny v zásobovaní vodou a v odvádzaní a čistení odpadových vôd,
- d) oznámiť dodávateľovi zistenú poruchu na vodovodnej alebo kanalizačnej prípojke vrátane poruchy na meradle,
- e) dbať o to, aby nedošlo k poškodeniu meradla, k jeho odstráneniu alebo inému neoprávnenému zásahu na meradle,
- f) neodkladne odstrániť prekážky, ktoré znemožňujú odčítanie meradla, najmä neodkladne vykonať opatrenia proti zaplaveniu priestoru, v ktorom je meradlo umiestnené,
- g) oznámiť dodávateľovi nové údaje súvisiace s odberom vody z verejného vodovodu alebo s odvádzaním odpadových vôd do verejnej kanalizácie,
- h) oznámiť dodávateľovi verejného vodovodu alebo verejnej kanalizácie zmenu vlastníckeho práva k nehnuteľnosti pripojenej na verejný vodovod a verejnú kanalizáciu,
- i) odberateľ nesmie bez súhlasu dodávateľa verejného vodovodu využívať dodanú vodu z verejného vodovodu na iný ako zmluvne dohodnutý účel a ani odovzdávať vodu ďalšiemu odberateľovi,
- j) odberateľ nesmie bez súhlasu dodávateľa verejnej kanalizácie odvádzať odpadové vody od ďalšieho odberateľa,
- k) odberateľ nesmie prepojiť vlastný vodný zdroj s vodovodnou prípojkou pripojenou na verejný vodovod alebo s verejným vodovodom,
- l) odberateľ nesmie vypúšťať do stokovej siete obsah žump a odpadové vody z domových čistiarní odpadových vôd.

Čl. VII

Povinnosti dodávateľa

Dodávateľ je povinný

- a) do 30 dní odo dňa doručenia písomnej žiadosti odberateľa požiadať o úradné preskúšanie vodomeru podľa osobitného predpisu; výsledok preskúšania dodávateľ odberateľovi písomne oznámi,
- b) vytvárať podmienky k bezporuchovej dodávke vody a k bezporuchovému odvádzaniu odpadových vôd; ak dôjde k poruche na zariadení verejného vodovodu alebo verejnej kanalizácie je dodávateľ povinný zabezpečiť vykonanie opravy bez zbytočného odkladu,
- c) vyhotoviť pre odberateľa za dodávku vody a odvádzanie odpadových vôd faktúru najneskôr 15 dní od dodania predmetu zmluvy v súlade s čl. XV tejto zmluvy,

Čl. VIII
Odvádzanie odpadových vôd verejnou kanalizáciou

Odberateľ môže vypúšťať odpadové vody do verejnej kanalizácie v množstve podľa jednotlivých zdrojov takto:

- | | | |
|--|---------|--------|
| 8.1.1 Označenie zdroja: | m3/rok | m3/mes |
| - verejný vodovod | 500 | |
| 8.1.2 Vypustené množstvo | | |
| do verejnej kanalizácie celkom: | 500 | |
| Spôsob určenia množstva odpadových vôd: | vodomer | |
| 8.1.3 Hodnotené obdobie: rok | | |
| 8.1.4 Ak má odberateľ viac prípojok, údaje možno rozviesť v prílohe. | | |
| 8.2 Povolené množstvo znečisťujúcich látok: | | |

názov	max. mg/l.
BSK ₅	400
CHSK	800
Nerozpustné látky	700
Ropné látky	0,05
P _{celkový}	5
N-NH ₄	20
pH	7,8

Maximálna teplota vypúšťaných odpadových vôd môže byť v mieste vypúšťania 40°C.

Čl. IX
Spôsob kontroly kvality vypúšťaných odpadových vôd

Miesto odberu vzorky:
Druh vzorky:
Spôsob vykonania kontroly:

Ak má dodávateľ podozrenie, že odberateľ prekračuje dohodnuté koncentračné a bilančné hodnoty, alebo že vypúšťa látky, ktoré sa nesmú vypúšťať do verejnej kanalizácie, vykoná v ktoromkoľvek čase odber vzoriek na výsti odberateľa. Odber sa vykonáva v poslednej revíznej šachte na kanalizačnej prípojke pred vtokom do verejnej kanalizácie. Odberateľ má právo zúčastniť sa vykonávanej kontroly. Ak svoje právo nevyužije, alebo sa odmietne kontroly zúčastniť, je dodávateľ oprávnený vykonať odber vzorky bez účasti odberateľa. Na prípadné námietky odberateľa z titulu neúčasti pri odbere vzorky sa neprihliada. Má sa za to, že kontrola bola vykonaná spôsobom dohodnutým. Dodávateľ zisťuje kvalitu vypúšťaných odpadových vôd podľa bodových alebo zlievaných vzoriek. Jednu vzorku z každého odberu doručí bez meškania odberateľovi, s ktorým spíše zápisnicu o odbere vzoriek, v ktorej dohodne, kto a ako vykoná analytický rozbor, prípadne kto vykoná kontrolný rozbor, ktorý bude pre prípad sporu záväzný pre obidve zmluvné strany. V prípade, že sa odberateľ nezúčastní odberu vzorky a zápisnica nebude z jeho strany podpísaná, má sa zato, že je rozhodujúci výsledok kontroly a analytický rozbor dodávateľa.

Čl. X
Porušenie zmluvných povinností

- 10.1 Porušenie zmluvných povinností podľa článku VI zmluvy sa považuje za podstatné porušenie zmluvy s právom dodávateľa od zmluvy odstúpiť. Právo od zmluvy odstúpiť má dodávateľ, ak dôvod odstúpenia oznámi odberateľovi do 10 dní odkedy sa dozvedel o porušení zmluvy. Zmluva v tomto prípade zaniká doručením oznámenia o odstúpení od zmluvy. Ak dodávateľ nevyužil svoje právo odstúpiť od zmluvy podľa tohto bodu, má právo odstúpiť od zmluvy podľa bodu 10.2.
- 10.2 Pri porušení zmluvných povinností podľa článku VI zmluvy má dodávateľ právo od zmluvy odstúpiť, ak odberateľ ani v dodatočne určenej lehote na splnenie povinností alebo na ukončenie činnosti v rozpore s touto zmluvou nesplní. Právo odstúpiť od zmluvy má dodávateľ v týchto prípadoch bez ďalšieho odkladu, uplynutím takto dodatočne určenej lehoty. V oznámení o určení dodatočnej lehoty dodávateľ upozorní odberateľa o odstúpení od zmluvy.
- 10.3 Obnovenie dodávky vody a odvádzanie odpadových vôd bude možné len na základe novej zmluvy s tým, že náklady na obnovenie dodávky vody a odvádzanie odpadových vôd znáša odberateľ. Tým nie je dotknuté právo dodávateľa na náhradu škody a zmluvnú pokutu.

Čl. XI
Reklamácie

- 11.1 Na základe vzniku zmluvného vzťahu medzi dodávateľom a odberateľom je odberateľ oprávnený uplatňovať u dodávateľa zodpovednosť za vady vzniknuté porušením všeobecne záväzných právnych predpisov a dohodnutých zmluvných podmienok v týchto prípadoch:
 - a) pri dodávke vody z verejného vodovodu na:
 - i. množstvo dodanej vody uvedenej vo faktúre,
 - ii. kvalitu dodávanej vody z verejného vodovodu podľa nariadenia vlády SR č. 354/2006 Z. z. v znení neskoršieho predpisu, ktorým sa ustanovujú požiadavky na vodu určenú pre ľudskú potrebu a kontrolu kvality vody určenej pre ľudskú spotrebu,

- iii. služby poskytované KOMVaK - Vodárne a kanalizácie mesta Komárna, a.s., súvisiace s dodávkou vody,
 - iv. cenovú tarifu uvedenú vo faktúre.
- b) pri odvádzaní odpadových vôd verejnou kanalizáciou na
- i) množstvo odvedenej odpadovej vody uvedenej vo faktúre,
 - ii) odvádzanie odpadovej vody do verejnej kanalizácie v dohodnutom rozsahu a stanoveným spôsobom,
 - iii) služby poskytované KOMVaK - Vodárne a kanalizácie mesta Komárna, a.s., súvisiace s odvádzaním odpadových vôd,
 - iv) cenovú tarifu uvedenú vo faktúre.
- 11.2 Odberateľ je povinný podať reklamáciu v lehote 30 dní odo dňa vzniku udalosti, ktorá môže byť predmetom reklamácie. Pri riešení reklamácie je povinný poskytnúť potrebnú súčinnosť a dodávateľovi umožniť vstup na nehnuteľnosť, pripojenú na verejný vodovod a verejnú kanalizáciu, za účelom prístupu k vodovodnej a kanalizačnej prípojke, kontroly merania, príp. jeho výmeny, alebo kontrolného odpočtu z meradla, resp. za účelom odberu vzoriek na kontrolu kvality dodávanej vody z verejného vodovodu a vypúšťanej odpadovej vody do verejnej kanalizácie.

Čl. XII

Úhrady za vypúšťanie väčšieho množstva odpadových vôd, za prekročenie dohodnutých ukazovateľov znečistenia vypúšťaných odpadových vôd do verejnej kanalizácie

- 12.1 Ak odberateľ vypustí do verejnej kanalizácie odpadové vody vo vyššej koncentračnej alebo bilančnej hodnote ako maximum, zaplatí dodávateľovi úhradu, vypočítanú nasledovne:
Za prekročenie každého ukazovateľa koncentračnej alebo bilančnej hodnoty znečistenia o každé jedno percento sa úhrada vypočítava násobkom stočného podľa tabuľky:

prietok l/s	BSK5, ropa a ropné látky	ostatné
0-5	0,08 (8%)	0,04 (4%)
5-10	0,07 (7%)	0,03 (3%)
10-50	0,06 (6%)	0,02 (2%)
50 a viac	0,06 (6%)	0,01 (1%)

Úhrada je za dobu, počas ktorej k prekročeniu došlo. Ak túto dobu nemožno presne určiť, pre výpočet sa počíta doba 30 dní.

- 12.2 Za vypúšťanie odpadových vôd vo vyššej ročnej bilančnej hodnote znečistenia v ukazovateľoch BSK5, ropa a ropné látky sa odberateľ bude podieľať na zvýšených nákladoch, ktoré dodávateľovi z tohto titulu vznikli, podľa osobitného ujednania, ktoré je prílohou zmluvy.

Čl. XIII

Individuálna povinnosť odberateľa

Na odborných miestach v Patinciach je zakázané odvieš dažďové vody do verejnej kanalizácie.

Čl. XIV

Čas plnenia

Dodávka vody je splnená vtokom vody z verejného vodovodu do vodovodnej prípojky. Odvádzanie odpadových vôd verejnou kanalizáciou je splnené vtokom odpadových vôd vypúšťaných zo zariadenia odberateľa do verejnej kanalizácie.

Čl. XV

Cena plnenia a platobné podmienky

- 15.1 Cena za dodávku vody z verejného vodovodu (vodné) je stanovená podľa platného cenníka schváleného Úradom pre reguláciu sieťových odvetví Slovenskej republiky (ďalej ako „ÚRSO SR“).
- Cena za odvádzanie odpadových vôd (stočné) je stanovená podľa platného cenníka schváleného ÚRSO SR.
- 15.2 Dodávky vody z verejného vodovodu a odvádzanie odpadových vôd do verejnej kanalizácie uskutočnené podľa tejto zmluvy budú fakturované podľa odpočtových cyklov. Podkladom pre zaplatenie ceny je faktúra vystavená dodávateľom s 30-dňovou lehotou splatnosti odo dňa jej doručenia odberateľovi.
Odberateľ je povinný faktúru zaplatiť v dobe splatnosti.
- 15.3 Faktúra musí obsahovať všetky náležitosti podľa § 71 zák. č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov, a to:
- a) názov a sídlo dodávateľa, názov a sídlo odberateľa,
 - b) označenie faktúry a jej číslo,
 - c) registračné číslo zmluvy,
 - d) predmet plnenia (podrobná špecifikácia predmetu zmluvy),
 - e) deň odoslania a lehotu splatnosti faktúry,
 - f) označenie banky a číslo účtu odberateľa,
 - g) celkovú fakturovanú čiastku,
 - h) prílohy požadované dodávateľom,
 - i) označenie banky a číslo účtu dodávateľa,
 - j) podpis a odtlačok pečiatky dodávateľa.
- 15.4 V prípade, ak faktúra nebude obsahovať všetky náležitosti určené všeobecne záväzným právnym predpisom alebo touto zmluvou, odberateľ je oprávnený do troch dní od riadneho doručenia faktúru vrátiť dodávateľovi na doplnenie

s uvedením nedostatkov. V tomto prípade sa preruší plynutie lehoty splatnosti a nová 30- dňová lehota splatnosti začne plynúť dňom riadneho doručenia opravenej faktúry odberateľovi.

- 15.5 Výška úrokov z omeškania za každý i začatý deň je o 8 percentuálnych bodov vyššia ako základná úroková sadzba Európskej centrálnej banky platná k prvému dňu omeškania s plnením peňažného dlhu
Odberateľ nie je v omeškaní s úhradou faktúry, pokiaľ najneskôr v posledný deň jej splatnosti bola suma z jeho účtu odpísaná v prospech účtu dodávateľa.
- 15.6 Pri skončení odberu vody resp. vypúšťania odpadových vôd je odberateľ povinný výpoveďou oznámiť ukončenie odberu/vypúšťania. Ak túto povinnosť nesplní, je povinný platiť vodné a stočné až do uzavretia zmluvy s novým odberateľom. Tým nie je dotknuté právo dodávateľa na náhradu škody.
Pri zmene odberateľa sa pôvodný odber považuje za ukončený podpísaním zmluvy s novým odberateľom

Čl. XVI Záverečné ustanovenia

- 16.1 Zmluvné strany sa dohodli na tom, že vzťah vzniknutý na základe tejto zmluvy sa riadi ustanoveniami zákona č. 513/1991 Zb. Obchodného zákonníka v znení neskorších predpisov a ostatnými všeobecne záväznými právnymi predpismi platnými na území Slovenskej republiky.
- 16.2 Táto zmluva sa uzatvára na dobu neurčitú.
- 16.3 Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej schválenia a podpísania oprávnenými zástupcami zmluvných strán a účinnosť dňom nasledujúcim po jej zverejnení v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky. Táto zmluva je povinne zverejňovaná v súlade s § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov.
- 16.4. Obidve zmluvné strany sú oprávnené vypovedať zmluvu písomne najneskôr 30 dní pred požadovaným skončením odberu vody, resp. odvádzania odpadových vôd doporučeným listom doručeným druhej strane.
- 16.5. Odberateľ je povinný poruchu na vodovodnej alebo kanalizačnej prípojke vrátane poruchy na meradle bezodkladne ohlásiť dodávateľovi v pracovnej dobe na tel. č. 035/7704 485, mimo pracovnej doby na telefónnych číslach 035/7704 435 alebo 0905/354 549.
- 16.6 Túto zmluvu je možné meniť alebo dopĺňať iba písomnými a očíslovanými dodatkami podpísanými oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán.
- 16.7 Táto zmluva je vyhotovená v štyroch vyhotoveniach, pričom jedno vyhotovenie obdrží dodávateľ a tri sú určené pre odberateľa.

14 NOV. 2011

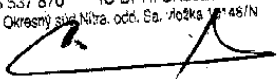
V Komárne dňa 04.11.2011

V Bratislave dňa

Za dodávateľa:

Za odberateľa:

KOMVAK - 9 -
Vodárne a kanalizácie mesta Komárna, a.s.
so sídlom: E.B. Lukača 25, 945 01 Komárno
IČO: 36 537 870 IČ DPH: SK2020159735
Reg.: Okresný súd Nitra, odd. Sa, 702/ka 1/146/N



Ing. Gábor Cséplő, riaditeľ spoločnosti

JUDr. Peter Jesenský, vedúci služobného úradu

MINISTERSTVO HOSPODÁRSTVA
Slovenskej republiky
Mierová č. 19
827 15 Bratislava 212
- 2000 -